



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

437 Rem. Fatal.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

OBSERVATION.

Futur ne doit point estre banny du beau stile, c'est fort bien parler que de dire, les biens de la vie future. Ce fut un presage de sa future grandeur.

CCCCXXXVII. REMARQUE.

Fatal.

CÉ mot le plus souvent se prend en mauvaise part, comme le jour fatal, l'heure fatale, le rison fatal, le cheveu fatal, fatal à la Republique, Scipion fatal à l'Afrique, Hannibal fatal à l'Italie. Mais il ne laisse pas de se prendre quelquefois en bonne part, comme M. de Malherbe a dit dans le fatal accouplement; un autre, & c'estoit une chose fatale à la race de Brutus de delivrer la Republique.

OBSERVATION.

Fatal, qui signifie malheureux, funeste, quand il est pris en mauvaise part, n'a jamais esté employé pour heureux dans le sens contraire. Ainsi fatale rencontre, veut dire seulement rencontre funeste, & qui diroit aujourd'huy fatal accouplement, comme a dit Malherbe, feroit entendre funeste accouplement,

M 2

plu-

plustost qu'un accouplement-ordonné par les destins, quoy que ce soit le vray sens où l'on se peut servir de *fatal* en bonne part. Quand on l'employe dans cette signification, il faut que la phrase soit tournée fort clairement, comme celle-cy. *Le nom des Scipions estoit fatal à l'Afrique*, pour dire, *il estoit comme inevitable aux Africains d'estre vaincus par les Scipions.*

CCCCXXXVIII. REMARQUE.

Incognito.

DEpuis quelques années nous avons pris ce mot des Italiens, pour exprimer une chose, qu'ils ont les premiers introduite fort sagement, afin d'éviter les ceremonies auxquelles les Grands sont sujet quand ils se font connoistre; car par ce moyen on exempte d'une importune obligation, & ceux qui doivent recevoir ces honneurs, & ceux qui les doivent rendre. Aujourd'huy toutes les Nations se servent d'une invention si commode, & empruntent des Italiens, & la chose & le mot tout ensemble. Nous disons, *il est venu incognito*, *il viendra incognito*; non pas qu'en effet on ne soit connu, mais parce qu'on ne le veut pas estre. Mais ce qui est digne de remarque